

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, January 18, 2005 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Bruce Campbell, mayor, Roger Larose, acting mayor, councillors: Harold McKenny, Jim Coyle, Garry Dagenais, Brian Middlemiss, Pierre Lafrance and William Twolan.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

- Mr. Pierre Sauvageau Mr. Sauvageau thanks council for adopting the by-law on tolerance roads.
- Mrs. Joan Létourneau On behalf of the beach associations, Mrs. Létourneau thanks council for the subsidies given for the tolerance roads.
- Mr. Michel Lebrun On behalf of the François-Tremblay beach association, Mr. Lebrun thanks council for the subsidy for the tolerance roads.
- Mrs. Linda Brand Mrs. Brand submits a complaint regarding ditches on Père-Dominicain road.
- Mr. Jean-Claude Carisse Mr. Carisse enquires about the development regarding the problem with Canada Post.
- The secretary treasurer gives a brief report of the necessary steps.*
- Mr. Garry Dagenais Councillor, Mr. Garry Dagenais thanks the members of the fire department for installing the Christmas lights in Quyon and for watering the skating rink. He also thanks the Embellishment committee for installing lights in Luskville.

05-01-553

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 3. Adoption of the minutes of the previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting of December 14, 2004

- 4.2 Minutes of the special meeting of December 22, 2004
- 4.3 Minutes of the special meeting of December 22, 2004 – to adopt the budget
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 List of invoices to pay – following approval of incurring expenses
 - 5.4 Incurring expenses for the month of January
 - 5.5 Price setting – request for documents
 - 5.6 Calendar – municipal information
 - 5.7 Renewal – contribution to TransporAction Pontiac
 - 5.8 Travelling expenses
 - 5.9 Cost for new civic numbers
 - 5.10 Revenue adjustment
- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.1 Report by the department delegate (for stray dogs - December 2004)
- 7. Public works**
 - 7.1 Confirmation from Hydro-Quebec – installation of a street light – Lusk Crescent
 - 7.2 Municipal inspector
 - 7.3 Recycling bins
 - 7.4 Street light – corner of La Baie and Laverdure
 - 7.5 chemin Parker – Street light
 - 7.6 chemin du Lac-Beauclair – Street light
 - 7.7 By-law – tolerance roads
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of December 2004)
 - 9.2 Notice of motion – by-law no. 05-RM-01 – Alarms
 - 9.3 By-law 04-RM-04 – maintaining public peace and good order
 - 9.4 Notice of motion - by-law 10-04 – adding C-5class of usage in zone 18
 - 9.5 By-law no. 11-04 aiming to modify by-law no. 130-94 concerning the taxation and levy of taxes for water and sewer
 - 9.6 Request for a cadastre – Mr. Roger Proulx and Mrs. Lise Charrette
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Cycling path
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Certificate of compliance to municipal by-laws – Domtar Inc.
 - 12.2 Resolution – Municipality of Cantley – Controlling expenses at the MRC des Collines
 - 12.3 a) grievances no. 16785 and 02117 ; b) request for a written confirmation of dates for the negotiations of the union contract
 - 12.4 chemin du Marquis – complaint – winter maintenance
 - 12.5 Fondex Outaouais – Drinking water – village of Quyon

13. Tabling of documents

- 13.1 Correspondence from Mrs. Claire Fleury sent to the Trappeurs and Clavelle roads Association
- 13.2 Complaint – request for compensation
- 13.3 Extract of resolution – Municipality of La Pêche – Access to Gatineau park – snowmobilers
- 13.4 Correspondence from Canada Post sent to Mrs. Guylaine LaSalle
- 13.5 Quebec firefighters union – date of hearing
- 13.6 Library day – on the occasion of “Salon du livre de l’Outaouais”
- 13.7 Acknowledgement of receipt - Min. of transports – subsidy – « Programme d’aide à l’amélioration du réseau routier »
- 13.8 Ministry of Municipal Affairs – request for support to Québec Municipal
- 13.9 Agenda and minutes of the MRC des Collines meeting of December 16, 2004

14. Question period

15. Closing of meeting

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications :

Additions : In item 5.2 - the resolution has been modified to include all invoices paid

9.7 Notice of motion – modification to by-law 139-04

Withdrawals : 5.3 List of invoices to pay – following approval of incurring expenses

7.2 Municipal inspector

10.1 Cycling path

12.2 Resolution – Municipality of Cantley – Controlling expenses at the MRC des Collines

Carried

05-01-554

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
DECEMBER 14, 2004**

Moved by William Twolan
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held December 14, 2004 as written and distributed.

Carried

05-01-555

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
DECEMBER 22, 2004**

Moved by William Twolan
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held December 22, 2004 as written and distributed.

Carried

05-01-556

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
DECEMBER 22, 2004 – TO ADOPT THE BUDGET**

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held December 22, 2004 as written and distributed.

Carried

05-01-557

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$101,461.57 (see appendix) for the period ending January 13, 2005 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-558

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Jim Coyle
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council acknowledges receipt of the selective list from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of \$ **245,147.19** (see appendix) for the period ending January 14, 2005 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-559

INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF JANUARY

Moved by Garry Dagenais
 Seconded by William Twolan

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in enclosed annex « A » for a total amount of \$22,612.00 taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-560

PRICING SETTING – REQUEST FOR DOCUMENTS

It is

Moved by Brian Middlemiss
 Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac adopt the following price setting grid for people requesting documents :

- a) \$12,25 for the report of an event or accident;
- b) \$3.10 for a copy of a general plan of roads, *graphic register* or any other plan;
- c) \$0.36 per evaluation unit for an extract of the assessment role or a copy of *council meeting minutes*;
- d) \$0.30 per page for a copy of a municipal by-law, not exceeding \$35.00;
- e) \$2.45 for a copy of the financial report;
- f) \$0.01 per name for the reproduction the list des taxpayers or residents;
- g) \$0.01 per name for the reproduction of the list of electors or persons having the legal capacity to vote at the time of a referendum;

- h) \$0.30 per page of document photocopied other than those listed above in paragraphs a through g;
- i) \$3.10 per a typed or handwritten page
- j) \$4.00 for a road map;
- k) \$10.00 for written confirmations, certificates or attestations;

Plus applicable taxes.

Note : In each case, both sides of a page counts as 2 copies.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-561

RENEWAL - CONTRIBUTION TO TRANSPORACTION PONTIAC

WHEREAS the Municipality of Pontiac has participated in TransporAction, rural transportation for handicapped and shut in residents;

WHEREAS the cost of our partnership is \$5,000 per year;

WHEREAS the year end of our partnership is November;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Harold McKenny

Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac will renew its' partnership in TransporAction for the year 2005.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-562

TRAVELLING EXPENSES

WHEREAS the increase in the cost of gas and vehicle repairs;

WHEREAS the Municipality of Pontiac has not revised the rate applicable to travelling expenses for elected representatives and municipal employees for some time;

WHEREAS the sums needed for the rate increase have been foreseen in the budget;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT, as part of the 2005 budget, the Municipality increases the rate payable for the use of an employee's or elected representative's personal vehicle outside the limits of the Municipality, to 0.37 ¢ per kilometre.

A vote is requested FOR = 4 AGAINST = 3

Mr. Pierre Lafrance votes against the resolution because he believes that the amount granted is not enough.

Mr. Garry Dagenais and Mr. Brian Middlemiss also vote against the resolution.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-563

COST FOR NEW CIVIC NUMBERS

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT, as of January 1st, 2005, the Municipality of Pontiac send an invoice for any new civic number installed when a new building permit is issued for the sum of \$60, to reflect the present true cost.

Carried

05-01-564

REVENUE ADJUSTMENT

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the revenue adjustment to the following accounts:

Roll number	Amount	
2845 74 1530	\$136.00	for the year 2003
2845 74 1530	<u>\$165.22</u>	for the year 2004
	\$301.22	

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-565

STREET LIGHT – INTERSECTION CREGHEUR ROAD AND LUSK CRESCENT

It is

Moved by Garry Dagenais
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac accepts to pay the sum of \$500 for the purchase, installation and hookup of a street light at the intersection Crégheur road and Lusk crescent.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-566

STREET LIGHT – LAC BEAUCLAIR ROAD

It is

Moved by Brian Middlemiss
 Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac accepts to pay the sum of \$500 for the purchase, installation and hookup of a street light in front of 519 Lac Beauclair road.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0105434

05-01-567

BY-LAW NO. 02-05 – TO ABROGATE BY-LAW NO. 12-03 (TOLERANCE ROADS)

WHEREAS, on the territory of the Municipality of Pontiac, certain lots or rights of way occupied as roads, are so, simply by tolerance from the owner or the occupant and, as such, are municipal roads, according to article 736 of the municipal code;

WHEREAS the majority of interested ratepayers, owning property on these roads, presented a request to the municipality to take charge of the maintenance of said road as per article 801 of the municipal code;

WHEREAS this Council deems appropriate to follow up on the ratepayers' request;

WHEREAS a motion of the present by-law was given at a previous council meeting held on *January 11, 2005*;

It is

Moved by Pierre Lafrance
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED that this Council adopt the present by-law which orders and decrees the following:

ARTICLE 1

The preamble and appendix « A » are an integral part of the present by-law.

ARTICLE 2

Article 5 of by-law no. 09-02 is modified as follows:

According to article 4, 25% of the sum granted to each sector will be collected by the municipality by billing each property of the concerned sector and shared equally between each of the said properties.

Affected property owners may be billed as soon as the total sum is paid to each sector by the municipality.

ARTICLE 3

Article 7 of by-law no. 09-02 is modified as follows:

Notwithstanding article 6, sectors having produced all of the pertinent proof, may receive all sums payable to them upon reception of said proof.

ARTICLE 4

For the road maintenance cited in article 3, each sector having the majority (50% + 1) of the owners requesting that the municipality take charge of the roads will receive a sum not exceeding \$3,000.00 per kilometre.

ARTICLE 5

Article 5 of by-law no. 09-02 is modified as follows:

According to article 4, 25% of the sum granted to each sector will be collected by the municipality by billing each property owner of the concerned sector and split equally between said properties.

Affected property owners may be billed as soon as the total sum is paid to each sector by the municipality.

ARTICLE 6

Each sector will receive the sums established in article 5 as follows:

- 50% payable between January 15 and 30 of the current year;
- 50% payable before December 15 of the current year upon reception of supporting documents and a final expense report if necessary.

ARTICLE 7

The municipality reserves the right to refuse the request if the number of involved property owners does not justify the required maintenance. The notion of « tolerance road » must be applied word for word.

ARTICLE 8

The present by-law abrogates by-law no. 09-02.

ARTICLE 9

The present by-law comes into effect according to law.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor *Brian Middlemiss* that at a subsequent council meeting he intends to present by-law no. 05-RM-01 concerning alarms on the Municipality of Pontiac's territory.

05-01-568

BY-LAW 04-RM-04

**CONCERNING KEEPING PUBLIC PEACE AND MAINTAIN GOOD ORDER
WITHIN THE LIMITS OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC**

WHEREAS this council believes it to be necessary and of public interest to modify by-law 04-RM-04 aiming to preserve and maintain public peace, good order and cleanliness on the municipality's territory;

WHEREAS a notice of motion for the present by-law has been given at a council meeting on December 8, 2004;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Brian Middlemiss

Seconded by Garry Dagenais

ORDERED AND RULED by the municipal council of the Municipality of Pontiac and decree the following:

ARTICLE 1

That the present by-law be known as by-law 04-RM-04.

ARTICLE 2

That article 3.3 of by-law 02(03)-RM-04 be modified as follows :

- 3.3 It is, at all times, prohibited for anyone occupying a building or a property in a public area or a public property, to make or to tolerate anyone under their authority, to make excessive noise, be it by singing, shouting or playing the radio, using an amplifier or other similar equipment or by any other instrument or object emitting noise and sounds, so as to disturb the peace for their neighbours, unless a **certificate of occupation for temporary use has been given by the municipality.**

Furthermore, all conditions or restrictions associated to a temporary use stipulated in the municipality's zoning by-law must be respected, notably the prohibition of holding any type of music concert between 1:00 a.m. and 9:00 a.m.

ARTICLE 3

The by-law will come into force according to law.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor *Garry Dagenais* that at a subsequent council meeting he intends to present by-law no. 10-04 aiming to modify zoning by-law no. 177-01 by adding the usage of class C-5 – in order to allow sales and services – in zone 18.

05-01-569

BY-LAW NO. 11-04 – AIMING TO MODIFY BY-LAW NO. 130-94 - CONCERNING THE TAXATION AND LEVY OF TAXES FOR WATER AND SEWER

WHEREAS the Municipality of Pontiac intends to modify by-law no. 130-94;

WHEREAS a notice of motion was given at a council meeting on December 14, 2004;

It is

Moved by Harold McKenny

Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this council order and statue the modifications of the present by-law with the following:

1. Modify paragraph 3.01 of item 3 as follows :
3. **Concerning the hook up of new water and sewer pipes to the existing system**

3.01 Any property may be hooked up (if it is possible) to the existing water and sewer system on the condition that the owner of the building pay to the Municipality of Pontiac, before starting the hook up, the sum of \$500.00 for a water service and the sum of \$500.00 for a sewer service. These amounts include the cost of material, labour and equipment used.

2. The present by-law will become in force according to law.

Carried

05-01-570

REQUEST FOR CADASTER – MR ROGER PROULX AND MRS LISE CHARETTE

WHEREAS the applicants' request is to create lot 3 438 618 having a total area of 4 068,7 square meters;

WHEREAS this new lot results from the subdivision of a 20 497,6 square meters, lot located at 1546, route 148, Pontiac, Québec;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS the increasing need for residential lots;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by William Twolan
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED that council supports the applicants' request aiming to create lot 3 438 618, having a total area of 4 068,7 squares meters, as shown in the plan prepared by land surveyor Mr. Claude Durocher, under his minutes 16275 D.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor *Harold McKenny* that at a subsequent council meeting he intends to present by-law no. 03-05 aiming to modify zoning by-law no. 130-94 concerning the taxation and levy of taxes for water and sewer.

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Certificate of compliance to municipal by-laws – Domtar Inc.
- Resolution – Municipality of Cantley – Controlling expenses at the MRC des Collines

- a) grievances no. 16785 and 02117 ; b) request for a written confirmation of dates for the negotiations of the union contract
- chemin du Marquis – complaint – winter maintenance
- Fondex Outaouais – Drinking water – village of Quyon

TABLING OF DOCUMENTS

- Correspondence from Mrs. Claire Fleury sent to the Trappeurs and Clavelle roads Association
- Complaint – request for compensation
- Extract of resolution – Municipality of La Pêche – Access to Gatineau park – snowmobilers
- Correspondence from Canada Post sent to Mrs. Guylaine LaSalle
- Quebec firefighters union – date of hearing
- Library day – on the occasion of Outaouais book salon
- Acknowledgement of receipt - Min. of transports – subsidy – « Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier »
- Ministry of Municipal Affairs – request for support to Québec Municipal
- Agenda and minutes of the MRC des Collines meeting of December 16, 2004

05-01-571

CLOSING OF THE MEETING

Moved by Pierre Lafrance
 Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to close the meeting at p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 0105434

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 05-01-557 to 05-01-560, from 05-01-562 to 05-01-563, and from 05-01-565 to 05-01-567.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER